「玉」延續新加坡富麗敦酒店同名中菜廳的餐飲概念,在延綿不絕的 山海景致映襯下,為饕客送上琳瑯滿目的傳統粵式佳餚。餐廳的米芝蓮 星級行政總廚賴正成師傅入行超過四十年,曾屢次勇奪由香港旅遊發 展局主辦的「美食之最大賞」。賴師傅將以最優質和最新鮮的時令食材 為饕客炮製一系列精緻佳餚,定能滿足您的口味。

餐廳以本地和世界各地的可持續環保海鮮入饌向獨特的香港仔漁村 歷史文化致敬,同時為您和您尊貴的賓客打造難忘的用餐體驗。

Bringing the unique dining concept of Jade at The Fullerton Hotel Singapore to Hong Kong, Jade offers a journey of discovery on authentic Cantonese fare over panoramic views where the mountain meets the sea. Michelin-starred Executive Chef Lai Ching Shing, an industry veteran with over 40 years of experience and a frequent winner at the Best of the Best Culinary Awards organised by the Hong Kong Tourism Board, curates a range of heart-warming delicacies prepared with the finest and freshest seasonal ingredients that will surely tantalise all palates.

The restaurant also embraces the rich heritage of the quaint Aberdeen Fishing Village with the use of locally and regionally sourced sustainable seafood, creating delightful gastronomic journeys for you and your valued guests.



# 特級茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA

普洱青茶	
UNFERMENTED PUERH TEA	每位 Per persor
2003年雲南7542普洱青茶餅 Vintage 2003 Yunnan 7542 Unfermented Puerh Tea Cake	\$250
2001年雲南普洱青茶餅 Vintage 2001 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake	\$150
2021年雲南普洱青茶餅 Vintage 2021 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake	\$100
2000年雲南正山青茶磚 Vintage 2000 Yunnan Zhang Shan Tea Brick	\$160
普洱熟茶 FERMENTED PUERH TEA	
2001年雲南勐海7572普洱熟茶餅 Vintage 2001 Yunnan Menghai 7572 Fermented Puerh Tea Cake	\$188
遠年普洱熟茶餅 Aged Yunnan Fermented Puerh Tea Cake	\$50
大紅柑普洱 <sub>(五位起)</sub> Fermented Puerh Tea in Aged Mandarin (Minimum 5 persons)	\$100
小青柑 Fermented Puerh Tea in Young Mandarin	\$60
黑茶	

DARK TEA

2003年孫義順六安 \$388

Vintage 2003 Sunyishun Liuan

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。





# 特級茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA

紅茶	
BLACK TEA	每位 Per perso
金駿眉 Golden Fine Brows	\$80
雲南滇紅 Yunnan Dianhong	\$60
烏龍茶 OOLONG TEA	
東方美人 Oriental Beauty	\$150
高山炭焙烏龍 Taiwan Alpine Charcoal Roasted Oolong Tea	\$128
甘香烏龍 Oolong Tea with Licorice	\$68
濃香鐵觀音 Deep Roasted Iron Buddha	\$50
清香鐵觀音 Light Roasted Iron Buddha	\$45
綠茶 GREEN TEA	
獅峰龍井 Shifeng Dragon Well	\$80

# 特級茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA

白茶 WHITE TEA	每位 Per perso
雲南月光白 Yunnan Moonlight White Tea	\$128
老白茶 Aged White Tea	\$70
白牡丹 White Peony	\$48
花茶 FLORAL TEA	
甜蜜回憶茶 Sweet Memories	\$60
崑崙雪菊 Kunlun Snow Chrysanthemum	\$60
桐鄉胎菊 Tongxiang Baby Chrysanthermum	\$45
太極龍珠香片 Jasmine Pearl	\$45



Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。







# 點心

### DIM SUM

	燕窩腿茸灌湯餃 Steamed Seafood Dumpling in Soup with Bird's Nest and Minced Yunnan Ham	每位 Per person \$108
	原隻南非十二頭鮑魚燒賣 (三件) Steamed Pork and Shrimp Dumplings Topped with Whole South African I2-head Abalone (3 pieces)	\$138
	高湯金魚餃(兩件) Diced Garoupa and Shrimp Dumplings in Supreme Broth (2 pieces)	\$78
	晶瑩鮮蝦餃(四件) Steamed Shrimp Dumplings (4 pieces)	\$90
Ł	紅菜頭帶子餃 (三件) Steamed Scallop Dumplings with Shrimp and Beetroot (3 pieces)	\$90
玉	晶瑩遼參餃(三件) Steamed Sea Cucumber Dumplings (3 pieces)	\$98
Ŀ	肉骨茶小籠包 (四件) Bak Kut Teh Xiao Long Bao (4 pieces)	\$88
	蜜汁叉燒包(三件) Steamed Barbecued Pork Buns (3 pieces)	\$78
<b>\$</b>	竹笙素菜餃 (三件) Steamed Dumplings with Bamboo Pith and Assorted Mushrooms (3 pieces)	\$78
<b>\$</b>	素菜包(三件) Steamed Vegetarian Buns (3 pieces)	\$78









# 點心

# DIM SUM

志	XO醬煎腸粉 Pan-fried Rice Roll with XO Sauce	\$88
	鮮蝦腸粉 Steamed Rice Roll with Shrimp	\$98
玉	蜜汁叉燒腸粉 Steamed Rice Roll with Barbecued Pork	\$98
<b>⋄</b>	蘿蔔絲響鈴腸粉 Steamed Rice Roll with Yunnan Ham, Shredded Turnip and Crispy Fried Bean Curd Sheet	\$98
玉	鮑魚雞粒酥 Baked Abalone Puff with Diced Chicken	每隻 Per piece \$138
	黑椒和牛酥 (三件) Deep-fried Wagyu Beef Puffs with Black Pepper (3 pieces)	\$128
	黃橋燒餅 (三件) Baked Yunnan Ham and Spring Onion Puffs (3 pieces)	\$88
	香芋天鵝酥(三件) Deep-fried Taro Puffs (3 pieces)	\$88
	梨香咸水角 (三件) Deep-fried Glutinous Rice Dumplings with Diced Pear, Assorted Meat and Dried Shrimp (3 pieces)	\$78

★ 主廚推介 Chef's recommendation
❖ 純素 Vegan







不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。



# 主廚推介

### CHEF'S RECOMMENDATION

鮮蟹肉焗釀蟹蓋 Baked Crab Shell Stuffed with Fresh Crab Meat and Onion	每位 Per person \$268
法式焗釀響螺 Baked Sea Whelk Stuffed with Onion, White Mushroom, Chicken and Roasted Chicken Liver	每位 Per person \$168
濃杏汁雞湯煎花膠 Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth	每位 Per person \$498
雪嶺紅梅映松露 Seared Lobster on Egg White with Black Truffle Sauce	每位 Per person \$268
花雕蛋白蒸鮮蟹鉗 Steamed Crab Claw with Egg White in Hua Diao Wine	每位 Per person \$498
龍帶玉梨香 Crispy Scallop with Fresh Pear, Shrimp Paste and Yunnan Ham	每位 Per person \$88
雞油花雕蒸大花蟹 Steamed Red Crab with Chicken Oil and Hua Diao Wine	時價 Market Price
白翠紅玉藏珍地	\$208



含太極豬 Contains Tai Chi Pork



🕹 主廚推介 Chef's recommendation 🥩 純素 Vegan 👢 🐧 素食 Vegetarian 🧼 不含麩質 Gluten-free







Steamed Hong Kong Heritage Minced Pork with Foie Gras and Scallop in Hot Stone

# 餐前小食

### **APPETISERS**

	露酒涼拌鮑魚 Chilled Fresh Abalone with Chinese Rose Wine	每隻 Per piece \$138
	紫薑皮蛋鴨肉 Century Egg and Pickled Ginger with Smoked Duck Breast	\$108
	七味脆豆腐 Crispy Bean Curd with Spicy Salt	\$98
	)蔥油海蜇頭 Jelly Fish with Spring Onion Oil	\$118
	蜜汁燒脆鱔 Roasted Eel with Honey	\$238
	椒鹽九肚魚 Deep-fried Bombay Duck Fish with Spicy Salt	\$118
	金腿蝦多士 Deep-fried Toast with Shrimp Paste and Minced Yunnan Ham	\$188
玉	百花乳豬件 Deep-fried Suckling Pig with Shrimp Paste and Sesame	\$268
	蒜泥白肉 Chilled Pork Roll with Garlic and Chilli Sauce	\$118
	脆皮素鵝 Deep-fried Bean Curd Roll Stuffed with Carrot, Black Fungus and Mushroom	\$118

主 主廚推介 Chef's recommendation 💸 純素 Vegan







不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。



# 明爐燒味

### CHINESE BARBECUE

	即烤片皮鴨 一食:鴨身片皮 二食:生菜片鴨糍或京蔥蒜片炒鴨粒 Roasted Peking Duck First course: Sliced Duck Skin Second course: Stir-fried Minced Duck with Lettuce or Stir-fried Diced Duck with Crispy Garlic Chips and Fried Leek	一食 One-course \$838	兩食 Two-course \$968
	化皮乳豬(需—日前預訂) Roasted Suckling Pig (Pre-order at least one day in advance)		半隻 Half \$888
Ł	蜜汁餞叉燒 Barbecued Pork with Honey	\$238	
	脆皮燒腩仔 Roasted Crispy Pork Belly	\$188	
	掛爐黑鬃鵝 Roasted Goose	例 Regular \$198	半隻 Half \$398
Į.	龍井黑糖茶燻雞 Smoked Chicken with Fragrant Tea Leaves and Soy Sauce		半隻 Half \$298
	瓦罉玫瑰豉油雞 Claypot Marinated Chicken with Chinese Rose Wine and Soy Sauce		半隻 Half \$288
	南乳脆皮吊燒雞 Roasted Crispy Chicken with Fermented Red Bean Curd Paste		半隻 Half \$288









# 湯、羹

# SOUPS

I.O	菜膽竹笙燉珍珠玉湯 Double-boiled Pearl Clam Soup with Bamboo Pith and Vegetable		每位 Per person \$268
	杏汁花膠燉蹄筋湯 Double-boiled Almond Soup with Fish Maw and Pork Tendon	例 Regular \$758	每位 Per person \$218
LO	艇家魚湯 Fish Soup with Fish Maw, Spotted Garoupa Fillet and Scallop		每位 Per person \$248
I. (8)	雪蓮子燉響螺湯 Double-boiled Sea Whelk Soup with Snow Lotus Seed		每位 Per person \$218
	濃湯花膠雞絲羹 Braised Fish Maw Soup with Shredded Chicken		每位 Per person \$218
	生拆蟹肉粟米羹 Sweet Corn and Crab Meat Soup		每位 Per person \$198
	花膠海皇酸辣羹 Hot and Sour Soup		每位 Per person \$198

★ 主廚推介 Chef's recommendation
♦ 純素 Vegan



with Shredded Fish Maw and Assorted Seafood

素食 Vegetarian



不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。



# 海味

### DRIED SEAFOOD

#### 蠔皇皇冠吉品鮑魚

Braised Yoshihama Abalone with Oyster Sauce

Braised Toshinarna / Barone With Gyster Sadee	
十六頭 (需兩日前預訂)	每位 Per person
I6-head (Pre-order at least two days in advance)	\$6,888
廿二頭	每位 Per person
22-head	\$2,988
蠔皇南非四頭鮑魚	每位 Per person
Braised South African 4-head Abalone with Oyster Sauce	\$408
蠔皇南非六頭鮑魚	每位 Per person
Braised South African 6-head Abalone with Oyster Sauce	\$298
蝦籽柚皮炆遼參	每位 Per person
Braised Sea Cucumber with Shrimp Roe and Pomelo Rind	\$398
蠔皇關東遼參鵝掌	每位 Per person
Braised Sea Cucumber and Goose Web with Oyster Sauce	\$598
濃杏汁雞湯煎花膠	每位 Per person
Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth	\$498

蠔皇花膠扣鵝掌

Braised Fish Maw and Goose Web with Oyster Sauce

桂花瑤柱炒花膠條 \$398

Sautéed Shredded Fish Maw with Conpoy and Egg



玉

₹ 主廚推介 Chef's recommendation ♦ 純素 Vegan







不含麩質 Gluten-free

每位 Per person

\$538

### 燕窩

### BIRD'S NEST

紅燒官燕 每位 Per person Braised Superior Bird's Nest in Supreme Broth \$688

官燕釀竹笙卷 每位 Per person Braised Bamboo Pith Stuffed with Superior Bird's Nest \$658

高湯蟹肉燴燕窩 每位 Per person Braised Bird's Nest Soup with Fresh Crab Meat \$398

雞茸燴燕窩 每位 Per person Braised Bird's Nest Soup with Minced Chicken \$238

AO 🚷 冰花燉官燕 每位 Per person 椰汁、杏汁、紅棗 \$598

Double-boiled Superior Bird's Nest Soup with Rock Sugar Coconut Milk, Almond Cream, Red Date

1 主廚推介 Chef's recommendation

純素 Vegan

素食 Vegetarian



不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。





# 生猛海上鮮

#### LIVE SEAFOOD

新鮮魚類

老虎斑、瓜子斑或東星斑

Live Fish

Tiger Garoupa, Melon Seed Garoupa or Spotted Garoupa

本地龍蝦或澳洲龍蝦

上湯焗、芝士牛油焗、蒜蓉蒸、

蒜香辣椒炒或豉椒炒

Local Lobster or Australian Lobster

Baked with Superior Broth,

Baked with Butter and Cheese,

Steamed with Garlic,

Wok-fried with Crispy Garlic and Chilli or

Sautéed with Black Bean Sauce

海中蝦或時令花竹蝦

白灼、椒鹽、豉油皇焗或XO醬粉絲煲

Fresh Prawn or Seasonal Kuruma Prawn

Poached,

Deep-fried with Spicy Salt,

Baked with Soy Sauce or

Simmered with Rice Vermicelli in XO Sauce

花蟹

薑蔥焗或花雕蒸

Red Crab

Baked with Ginger and Shallot or Steamed with Hua Diao Wine

時價

Market Price

Market Price

時價

Market Price

時價

Market Price



主 主廚推介 Chef's recommendation



終 純素 Vegan



素食 Vegetarian



不含麩質 Gluten-free

# 海鮮

### SEAFOOD

	百花炸釀蟹鉗	每隻 Per piece
	Crispy Crab Claw with Shrimp Paste	\$108
	鍋燒鮮菌斑球 Wok-fried Garoupa Fillet with Mushroom in Hot Pot	\$538
Ŀ	黑松露芙蓉炒斑柳 Wok-fried Garoupa Fillet with Black Truffle and Egg White	\$538
Ŀ	雙蔥炒南非鮮鮑片 Stir-fried Sliced South African Abalone with Spring Onion and Leek	\$368
Ŀ	黑椒干邑香草龍蝦球 Sautéed Lobster with Herb, Black Pepper and Cognac	\$888
	XO醬鮮菌露筍炒帶子 Sautéed Scallop with Asparagus and Wild Mushroom with XO Sauce	\$368
	翡翠紅梅蝦球 Sautéed Prawn with Crab Cream	\$338
	青檸柚子脆蝦球 Crispy Fried Prawn Coated with Pomelo and Lime Glaze	\$288

★ 主廚推介 Chef's recommendation

 ◆ 純素 Vegan

 ◆ 素食 Vegetarian







不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。





# 肉類

### MEAT

★ 慢煮和牛面頰

To	Braised Wagyu Beef Cheek	•
I.	大根牛肋骨 Braised Beef Rib with White Radish	\$328
	草本燒汁燜鮮牛尾 Braised Oxtail with Gravy	\$238
	大千花膠和牛條 Sautéed Shredded Wagyu Beef and Fish Maw with Chilli and Spicy Sauce	\$498
	蒜片黑椒爆炒澳洲M9和牛粒 Wok-fried Australian M9 Wagyu Beef with Crispy Garlic Chips and Black Pepper	\$398
LA	鮮果鳳梨咕嚕肉 Sweet and Sour Hong Kong Heritage Pork with Fresh Pineapple	\$208
	醋香黑豚豬肉 Sautéed Hong Kong Heritage Pork with Vinegar Sauce	\$238
	京烤醬燒骨 Roasted Hong Kong Heritage Pork Rib with Hawthorn Sauce	\$238



含太極豬 Contains Tai Chi Pork









\$398

# 蔬菜

### VEGETABLES

Ł	竹笙琵琶豆腐 Pan-seared Bean Curd with Bamboo Pith	\$238
	鮮菌蝦籽紅燒豆腐 Braised Bean Curd with Shrimp Roe and Mushroom	\$178
	欖菜肉碎乾煸法邊豆 Wok-fried French Bean with Minced Pork and Pickled Olive	\$188
**	無花果炒爽菜 Wok-fried Asparagus, Black Fungus, Fig, Snap Pea and Lotus Root	\$208
L 🚳	米湯瑤柱銀杏浸菜苗 Poached Seasonal Vegetable with Conpoy and Ginkgo in Rice Broth	\$178
*	八寶素齋 Braised Imperial Fungus with Assorted Vegetables	\$178
	鼎湖上素 Sautéed Imperial Fungus with Bamboo Pith and Assorted Vegetables	\$238
	杏汁百合杞子浸菜苗 Poached Seasonal Vegetable with Lily Bulb and Goij Berry in Almond Soup	\$178







為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。



# 飯、麵

### RICE & NOODLES

र्ग <b>्</b>	健康五穀炒飯 Fried Five-grain Rice with Assorted Vegetables	例 Regular \$168	每位 Per person \$88
	瑤柱蛋白海鮮炒飯 Fried Rice with Egg White, Conpoy and Assorted Seafood	\$268	
1. 8	鮑汁荷葉飯 Steamed Rice with Shrimp, Conpoy and Mushroom in Abalone Sauce Wrapped with Lotus Leaf	\$268	
走	濃魚湯魚茸稻庭麵 Inaniwa Noodles in Fish Broth with Fish Purée	例 Regular \$268	每位 Per person \$88
	懷舊豉油皇炒麵 Fried Egg Noodles with Soy Sauce	\$168	
	韭黃銀芽肉絲炒麵 Fried Egg Noodles with Shredded Pork, Bean Sprouts and Chives	\$198	
	高湯原隻龍蝦燴伊麵 Braised E-fu Noodles with Whole Lobster in Supreme Broth	\$568	
	乾炒和牛河粉 Wok-fried Flat Rice Noodles with Sliced Wagyu Beef	\$288	
L	掛爐黑鬃鵝湯瀨粉 Thick Rice Vermicelli Soup with Roasted Goose		每位 Per person \$128
	明蝦球煎脆米粉 Crispy Rice Vermicelli with Prawn	\$288	
Ł	金瑤桂花蟹肉炒新竹米粉 Fried Hsinchu Rice Vermicelli with Conpoy, Crab Meat and Egg	\$268	









# 甜品

### DESSERTS

	楊枝甘露 Chilled Mango Cream with Sago and Pomelo	每位 Per person \$68
	芒果布甸 Chilled Mango Pudding	每位 Per person \$68
	桃膠薑汁奶凍 Ginger Panna Cotta with Brown Sugar and Peach Resin	每位 Per person \$68
	蓮子杏仁茶 Sweetened Almond Cream with Lotus Seed	每位 Per person \$68
<b>\$</b>	雪蓮子五寶茶 Sweetened Soup with Dried Longan, Chinese Wolfberry, Dried Lily Bulb, Red Date and Snow Lotus Seed	每位 Per person \$68
<b>\$</b>	陳皮紅豆沙 Sweetened Red Bean Soup with Mandarin Peel	每位 Per person \$68
	西米栗蓉焗布甸 Baked Sago Pudding with Chestnut Paste	每位 Per person \$68
	阿膠棗皇糕 (三件) Steamed Chinese Layered Red Date and Ejiao Puddings (3 pieces)	\$88
	古法千層糕 (三件) Steamed Layer Cake with Salted Egg Yolk, Egg Custard and Coconut (3 pieces)	\$68
	蛋黃蟠桃 (四件) Longevity Buns with Lotus Seed Paste and Egg Yolk (4 pieces)	\$88
	燕窩酥皮蛋撻(三件)	\$88

₹ 主廚推介 Chef's recommendation



Baked Egg Tarts with Bird's Nest (3 pieces)





不含麩質 Gluten-free

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Please inform your server of any food related allergies as your well-being and comfort are our greatest concern.

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。



# 甜品

### **DESSERTS**

奶皇煎堆仔(三件)	\$68
Deep-fried Sesame Balls Stuffed with Egg Custard (3 pieces)	
鳳梨手袋酥(三件)	\$68
Deep-fried Pineapple Puffs (3 pieces)	





